

**▲** **GEBRUIKSAANWIJZING** - DEZE FOLDER BEVAT BELANGRIJKE GEBRUIKS- EN VEILIGHEIDSTRUCTURES, LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR DE FOLDER ZODAT U HEM LATER NOG KAN RAADPLEGEN. CONTACTLENZEN MOETEN ALTIJD WORDEN AANGEPAST DOOR EEN CONTACTLENZENSPECIALIST, VOLG DE AANWIJZINGEN VAN CONTACTLENZENSPECIALIST EN DE INSTRUCTIES OP DE VERPAKKING VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN UW CONTACTLENZEN EN DE ONDERHOUDSPRODUCTEN.

## BEMANNING

DuraSoft® 3 LiefTint, DuraSoft® 3 Colors, DuraSoft® 3 Optifit Toric, DuraSoft® 3 Optifit Toric Colors.

## MATERIAAL EN VERPAKKING

DuraSoft 3 (phemificon A) zachte contactlenzen bevatten 45% phemificon A en 55% water. DuraSoft 3 Lite Tint en DuraSoft 3 Optifit Toric lenzen hebben een lichtgroene handring tint (phthalocyaan groen).

DuraSoft 3 kleurrijken zijn gekleurd met de volgende additieven (afzonderlijk of in combinatie): iron oxides, chromium oxide greens, titanium dioxide, [phthalocyaninato(3-)]opper, phthalocyaan groen, carbazole violet.

DuraSoft 3 Colors zijn beschikbaar in Aqua, Baby Blue, Chestnut Brown, Emerald Green, Hazel, Jade Green, Misty Grey, Sapphire Blue, Violet.

DuraSoft 3 Optifit Toric Colors zijn beschikbaar in Aqua, Baby Blue, Chestnut Brown, Emerald Green, Hazel, Jade Green, Misty Grey, Sapphire Blue, Violet. De lenzen worden afgeleverd in afzonderlijke, verzegelde, glazen flacons, in een isotonische zoutoplossing met natriumcarbonaatbuffer. Ze worden met stoom gesteriliseerd.

## STERILE

Niet gebruiken indien de verzegeling verbroken is.

De verpakking van dit product bevat droge, natuurlijke rubber.

## GEBRUIKSDOEL

DuraSoft 3 Lite Tint, zachte contactlenzen, zijn aangewezen voor de optische gezichtscorrectie van personen met gezonde ogen en een lichte mate van astigmatisme die het gezichtsvermogen niet beïnvloedt.

DuraSoft 3 Colors zijn bedoeld als cosmetische lenzen voor dagelijks dragen. Ze zijn beschikbaar met optische correctie, voor personen met gezonde ogen alsook voor diegenen die een additionele correctie behoeven door specifieke omstandigheden zoals bij cobloomb, aniride.

DuraSoft 3 Optifit Toric en DuraSoft 3 Optifit Toric Colors zachte contactlenzen zijn aangewezen voor de optische gezichtscorrectie voor personen met gezonde ogen die behoefte hebben aan een aanvullende correctie voor astigmatisme.

DuraSoft 3 lenzen enkel dagelijks dragen.

## AANBEVOLEN SCHEMA VOOR HET DRAGEN EN DE VERVANGING VAN DE LENZEN

CIBA Vision raadt u aan uw DuraSoft 3 lenzen na elke 9 tot 12 maanden te vervangen of meer frequent, indien dit u door uw contactlensspecialist wordt bepaald.

In het belang van de gezondheid van uw ogen, dient het gebruiksschema te worden bepaald door uw contactlensspecialist.

- DAGELIJKS DRAGEN - (minder dan 34 uur, niet tijdens de slaap). De draagtijd moet gedeeltdijk worden verlengd tot de aanbevelen maximumperiode is bereikt. DE LENZEN MOETEN WORDEN UITGENOMEN VOOR HET SLAPENGAAN.

## MANIPULATIE VAN UW GEZICHT

Uw contactlenspecialist dient u gedetailleerde aanwijzingen te verstrekken voor het inzetten en het uitnemen van contactlenzen. Alijd de handen wassen en afdrogen voordat u de contactlenzen aanraakt. Let erop dat de lens niet binnenstebuitent is, en dat u de geschikte lens hebt voor dat oog. Controleer de lens voordat u ze inzet. Zet geen beschadigde lenzen in.

Let erop dat uw handen volledig droog zijn als u de lenzen uitneemt. Knipper normaal met de ogen. Kijk vervolgens naar boven en schuif de lens op het witte deel van het oog. Verwijder de lens door ze voorzichtig lussend duim en wijsvinger te nemen.

Indien een lens op het oog decentrieert, sluit het oog en masseer zachtjes het bovenste ooglid, totdat de lens opnieuw gecentreerd zit. Raadpleeg uw contactlensspecialist indien dit probleem aanhoudt.

Gebruik nooit pincetten, scherpe voorwerpen of uw vingernagels, om de lenzen uit de lenshouder of uit het oog te halen.

## ALS U INSLAAPT MET UW LENZEN IN

Indien u ongewild voor een korte periode in slaap valt met uw lenzen in, zullen zich waarschijnlijk geen ongewenste effecten voordoen. Het is wel mogelijk dat de lenzen droog aanvoelen. In de meeste gevallen kunt u dat verhelpen door enkele keren met de ogen te knipperen.

## HET ONDERHOUD VAN UW LENZEN

- EEN CORRECT ONDERHOUD VAN DE LENZEN IS ESSENTIEEL. DESINFECTEER de lenzen, telkens wanneer u ze hebt uitgenomen, om schadelijke kernen te verwijderen en u van een veilig en comfortabel gebruik van de lenzen te verzekeren.
- Uw contactlensspecialist kan u aanbevelen een afzonderlijke REINIGINGS- en SPOELVOESTOF te gebruiken, om ongewenste stoffen van het lensoppervlak te verwijderen. Bovendien is het mogelijk dat uw lenzen regelmatig enzymatisch moeten worden gereinigd om witte te verwijderen.
- Uw contactlensspecialist dient het onderhoudssysteem te kiezen dat het best voor u is geschikt. CIBA Vision beveelt de volgende producten aan voor gebruik met DuraSoft 3 lenzen:
  - Desinfectie/voestoffen op basis van *waterstofperoxide*: AOSep® Plus, Blue Vision™
  - Vloeibare chemische reinigings- en desinfectie/voestoffen: zoals SOLO-care® AQUA
  - Oppervlaktenger: Miralloy®.

*Spoelvoestof*, SoftWear Saline™

*Desinfectie/voestoffen*: Unzyme™

- Vraag het advies van uw contactlensspecialist voordat u andere onderhoudsproducten voor contactlenzen gebruikt.
- Producten van verschillende systemen mogen niet worden gebruikt samen.
- Gebruik alleen desinfectieproducten voor zachte contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant.
- BRENG CONTACTLENZEN NOOIT IN CONTACT MET NIET-STERIEL WATER, DAAR MICROBIELE BESMETTING, DIE KAN LEIDEN TOT PERMANENTE OOGBESCHADIGING, KAN OPTREDEN.
- GEBRUIK GEEN HITTE, NOCH PRODUCTEN VOOR HARDE OF VORMWASTE GASDOORLAATBARE LENZEN.

## Niem steeds de volgende voorzorgar:

- De handen altijd wassen, afspoelen en afdrogen voordat u contactlenzen aanraakt.
  - De lenzen 's nachts niet in enkel een zoutoplossing bewaren. Zoutoplossing en reinen zullen uw lenzen NIET tegen kiemen en zeïfNIET tegen insectes beschermen.
  - De oplossing in uw lenshouder nooit hergebruiken.
  - Nooit oplossingen gebruiken waarvan de vervaldatum is verstrekt.
  - Nooit speeksel, ledigwater, aangevoemde zoutoplossingen of andere producten die de ogen kunnen irriteren, gebruiken om uw lenzen te bevochtigen of de lenshouder te spoelen.
  - Uw lenshouder dagelijks spoelen met sterviele zoutoplossing of verse lensvoestof en aan de lucht laten drogen. Dit helpt besmetting en ernstige oedeemsvormen.
  - Vervang gereinigd uw lenshouder.
- INDIEN U UW LENZEN ENKELE DAGEN NIET MEER HEBT GEDRAGEN, volg dan de instructies voor het onderhoud van de lenzen, en, indien nodig, reinig en desinfecteer ze alvorens ze in te zetten.

**BEHANDELING VAN EEN UITGEDROOGDE (GEDEHYDREERDE) ZACHTE LENS**  
Een zachte contactlenzen aan de lucht wordt blootgesteld, terwijl ze niet wordt gedragen, kan ze droog en bros worden en moet ze gerehydrateerd worden. Indien de lens aan een oppervlak kleef, breng dan sterviele zoutoplossing aan voordat u ze vastneemt. Om de lens te rehydrateren:

- Plaats de lens in de lenshouder en dompel ze voor minimaal 30 minuten onder in een aanbevelen speel- en bewaaroplossing, tot ze weer zacht is.
  - Reinig en desinfecteer de gerehydrateerde lens voordat u ze weer op het oog plaatst.
  - Als de lens niet comfortabel aanvoelt of niet zacht wordt, goot de lens weg en vervang ze door een nieuwe, of raadpleeg uw contactlensspecialist.
- WANNEER DE LENZEN NIET TE DRAGEN**  
Contactlenzen dienen niet te worden gedragen bij bepaalde gezondheidsaestanden of omgevingsvoorwaarden.
- Condities die veilig contactlenstragen kunnen belemmeren of verstoren, zijn ondermeer:
- Allergie, ontsteking, infectie, of iritatie in en rond het oog en de oogleden.
  - Periode van zwakkere gezondheid zoals tijdens ernstige verkoudheden of griep.
  - Het gebruik van sommige geneesmiddelen, inclusief oogmedicatie. Raadpleeg altijd uw contactlenspecialist voordat u geneesmiddelen in de ogen aanbrengt.
  - Uternate droge of stoffige omgevingen die het dragen van contactlenzen oncomfortabel maken.
  - Het beoefenen van watersporten, zonder het gebruik van een zwemblijf.
  - Ontbrekende traanfilm (droge ogen).
  - Raadpleeg uw contactlenspecialist over deze of andere condities.

## MOGELIJKE PROBLEMEN

Hoewel het dragen van contactlenzen heel wat voordelen biedt, is het mogelijk dat er problemen optukken. Deze kunnen aanvankelijk op de volgende manieren worden waargenomen:

- Gevoel dat zich iets in het oog bevindt.
- Lens wordt hinderlijk.
- Roodheid van de ogen.
- Brandend, prikkend gevoel, jeuk, tranende ogen.
- Verminderde gezichtsveldrepte.
- Regenbogen of halb 's rond lichten.
- Toernemende oogdrasdrogten.
- Ernstige vorm van of blijvend arde ogen.

Indien deze symptomen geregeerd worden kunnen ze tot ernstiger complicaties leiden.

## WAT INDIEN ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET

Indien een van de bovengenoemde symptomen zich voordoet **NEEM DE LENS (LENZEN) ONMIDDELLIJK UIT**:

- Als het ongemak of probleem hiermee oploopt, onderzoek de lens (lenzen) dan nauwkeurig.
- Als de lens (lenzen) op welke manier ook beschadigd is (zijn), zet ze dan NIET opnieuw in, maar vervang ze door (een) nieuwe lens (lenzen), of raadpleeg uw contactlenspecialist.
- Als er vullendings- en/of wimper op een ander vreemd voorwerp op de lens zit, neem het voorwerp niet af. Het probleem kan voortduren.
- Als de lens (lenzen) onbeschadigd is (zijn), dan moet de lens (lenzen) grondig reinigen, spoelen en desinfecteren/neutraliseren. Zet ze vervolgens weer in.
- Indien de bovengenoemde symptomen aanhouden na het uitnemen of het opnieuw inzetten van de lens (lenzen), neem de

- lens (lenzen) **ONMIDDELLIJK** uit, neem dan dadelijk contact op met uw contactlenspecialist. Mogelijk is het probleem toe te schrijven aan een ernstige aanroening zoals een infectie, een hoornvliesweer (keratitis ulcerosa), vascularisatie van de hoornvlies of iritis. Deze aandoeningen kunnen snel erger worden en kunnen tot blijvend gezichtsverlies leiden. Minder ernstige reacties zoals abrasie, verkleuring van het epithel en bacteriële conjunctivitis moeten correct worden behandeld om complicaties te voorkomen.
- Oecronale droogheid kan worden tegengegaan door het gebruik van comfort- of bevochtighingsdruppels zoals Aquify™, CLERZ®, Raadpleeg uw contactlenspecialist indien de droogheid aanhoudt.
- Als een contactlens kleef (niet meer beweeg) brengt u verschillende druppels van een bevochtighingsvoestof aan en wacht u tot de contactlens vrij net of nog beweeg voordat u ze probeert te verwijderen. Als de contactlens niet beweegt, raadpleeg u ONMIDDELLIJK uw contactlenspecialist.

## AANWELLENDE INFORMATIE

Het risico op een mogelijk probleem kan verminderd worden door de symptomen te herkennen en de raadgevingen onder. Wat indien zich een probleem voordoet te volgen. Het is essentieel dat de lenshouder regelmatig wordt gereinigd. Risken vergroot het risico op keratitis ulcerosa bij contactlenstragers.

## BELANGRIJKE PUNTEN OM TE ONTHOUDEN

- Het wordt aanbevolen dat contactlensdragers regelmatig hun contactlensspecialist raadplegen overeenkomstig diens aanwijzingen.
- Gebruik lenzen of onderhoesvoestoffen niet meer na de vervaldatum.
- Bij gedimd licht kunnen dragers van kleurrijken een verminderde gezichtscherpte ervaren.
- Cosmetica, lotions, zeepp, crèmes en deodorants kunnen irritabe veroorzaken als ze in contact komen met uw lenzen. Gebruik ze voorzichtig.
- Zet uw lenzen in voordat u make-up aanbrengt en neem ze uit voordat u de make-up verwijderd.
- Vermijd het gebruik van spuitbussen, bijvoorbeeld met haarkr, in de omgeving van de ogen wanneer u uw lenzen draagt. Dit kan irritatie veroorzaken.
- Vraag het advies van uw contactlensspecialist over het dragen van contactlenzen tijdens het sporten, inclusief zwemmen.
- Neem de lenzen uit wanneer u wordt blootgesteld aan schadelijke of iriterende dampen.
- Vermijd uw werkgever dat u contactlenzen draagt, in het bijzonder als u oogbescherming dient te gebruiken tijdens het werk.
- DuraSoft 3 lenzen niet dragen tijdens het slapen.

Deze bijluster werd ontworpen voor de Benelux, en weerspiegelt de hier gebruikelijke aanpakpraktijken. Verschillen met andere landen zijn mogelijk.

De lenzen zijn leverbaar in functie van hun beschikbaarheid.

## ▲

**CETTE NOTICE CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MODE D'EMPLOI/AINS QUE DES CONSIGNES DE SECURITE. VEUILLEZ LA LIRE ATTENTIVEMENT ET LA CONSERVER AFIN DE POUVOIR LA CONSULTER ULTERIEUREMENT. LES LENTILLES DE CONTACT DOUVENT TOUJOURS ETRE ADAPTEES PAR UN SPECIALISTE EN LENTILLES DE CONTACT. SUIVEZ LES INDICATIONS DE VOTRE SPECIALISTE ET LES INSTRUCTIONS SUR L'EMBALLAGE POUR UN EMPLOI CORRECT DE VOS LENTILLES ET DES PRODUITS D'ENTRETIEN.**

## NOU DU PRODUCT

DuraSoft® 3, LiefTint, DuraSoft® 3 Colors, DuraSoft® 3 Optifit Toric, DuraSoft® 3 Optifit Toric Colors.

## MATERIAAL EN EMBALLAGE

DuraSoft 3 (phemificon A) lenilles de contact souples contiennent 45% phemificon A et 55% d'eau.

DuraSoft 3 Lite Tint et DuraSoft 3 Optifit Toric ont une teinte de manipulation vert clair. (phthalocyaan groen).

DuraSoft 3 lenilles de couleurs sont teintées au moyen d' additifs (soit séparément, soit en association): oxides de fer, chromium oxide greens, titanium dioxide, [phthalocyaninato(3-)]opper, phthalocyaan groen, carbazole violet.

**DuraSoft 3 Colors** sont disponibles en: Aqua, Baby Blue, Chestnut Brown, Emerald Green, Hazel, Jade Green, Misty Grey, Sapphire Blue, Violet.

**DuraSoft 3 Optifit Toric** Colors sont disponibles en: Aqua, Baby Blue, Chestnut Brown, Emerald Green, Hazel, Jade Green, Misty Grey, Sapphire Blue, Violet.

Les lenilles DuraSoft 3 sont emballées dans des flacons individuels, en verre, scellés, contenant une solution saline isotonique tamponnée au bicarbonate de soude et sont stérilisées à la vapeur.

## STERILE

Ne pas utiliser si le scellu est cassé.

L'emballage de ce produit contient du caoutchouc naturel.

## UTILISATION

DuraSoft 3 Lite Tint lenilles de contact souples sont indiquées pour la correction optique de la vue chez des personnes ayant des yeux sains et présentant un astigmatisme mineure qui ne gêne pas leur vue.

DuraSoft 3 Colors lenilles de contact souples sont indiquées pour un usage cosmétique. Elles sont disponibles avec une correction optique de la vue pour des personnes ayant des yeux sains, ainsi que pour les personnes qui nécessitent une correction supplémentaire pour des conditions sporadiques comme le colobome irien, l'iritidie.

**DuraSoft 3 Optifit Toric** et **DuraSoft 3 Optifit Toric Colors** lenilles de contact souples sont indiquées pour la correction optique de la vue chez des personnes ayant des yeux sains qui nécessitent une correction supplémentaire de leur astigmatisme. **Les lenilles DuraSoft 3 sont uniquement indiquées pour un port journalier.**

**PROGRAMME RECOMMANDE DE PORT ET DE REMPLACEMENT**  
CIBA Vision recommande de remplacer les lenilles DuraSoft 3 : tous les 9 - 12 mois ou plus fréquemment, selon les recommandations de votre spécialiste en lenilles de contact.

**Afin de préserver la santé de vos yeux, le programme de port doit être déterminé par votre spécialiste en lenilles de contact.**

- PORT JOURNALIER (moins de 34 heures, en éveil). Le temps de port doit être augmenté graduellement jusqu'à ce que la durée maximale recommandée soit atteinte. LES LENTILLES DOUVENT ETRE ENLEVEES AVANT DE DORMIR.

## MANIPULATION DE VOS LENTILLES

Le spécialiste en lenilles de contact vous communiquera des informations détaillées concernant la manipulation, la pose et le retrait des lenilles de contact. Il convient de toujours se laver et se sécher les mains avant de manipuler les lenilles. Assurez-vous que la lenille soit du bon côté et que vous avez la lenille correcte pour cet oeil. Contrôlez les lenilles avant de les poser. Ne jamais poser une lenille endommagée.

Lors du retrait de la lenille, assurez-vous que vos mains soient complètement sèches. Cliquez des yeux complètement, à plusieurs reprises, et ensuite, en regardant vers le haut, faites glisser la lenille vers le bas sur la partie blanche de l'oeil. Elevev la lenille en la prenant doucement entre le pouce et l'index.

En cas de mauvais centrage de la lenille, fermez l'oeil, et massez doucement la paupière supérieure jusqu'à ce que la lenille soit centrée. Consultez votre spécialiste en lenilles de contact, si ce problème persiste.

N'utilisez jamais de pinces, d'objet pointu ou les ongles pour enlever les lenilles de leur étui ou des yeux.

## SI VOUS VOUS ENDORMEZ AVEC VOS LENTILLES

Si vous vous endomez par inadvertance pendant une courte période en portant vos lenilles, aucun effet secondaire n'est probablement à craindre. Cependant, vous avez la sensation que vos lenilles sont moins humifliées; ce désagrément peut être évié facilement en cliquant des yeux à plusieurs reprises.

## ENTRETIEN DES LENTILLES

- UN ENTRETIEN CORRECT DE VOS LENTILLES EST ESSENTIEL.
- DESINFECTEZ vos lenilles chaque fois que vous les enlevez, ce qui ainf de détruire les germes pathogènes et assurer un usage à la fois sûr et confortable des lenilles de contact.
- UN NETTOYAGE et un RINÇAGE séparés peuvent être recommandés par votre spécialiste en lenilles de contact pour enlever les agents contaminants de la surface de la lenille. De plus, vos lenilles peuvent nécessiter un nettoyage enzymatique périodique pour enlever les protéines.
- Votre spécialiste en lenilles de contact doit choisir le système d'entretien des lenilles le plus approprié à votre cas. CIBA Vision recommande les produits suivants pour vos lenilles **DuraSoft 3**:
  - *Solutions désinfectantes au peroxyd d'hydrogène*: ex. AOSep® Plus, Blue Vision™
  - *Solutions désinfectantes et détergentes chimiques à froid*: ex. SOLO-care® AQUA
  - *Nettoyants bioséctifs*: Miralloy®
  - *Solutions de rinçage*: SoftWear Saline®
  - *Comprimés de déprotéinisation*: ex. Unzyme®
  - *Gouttes lubrifiantes*: Aquify™, Clerz®
- Consultez votre spécialiste en lenilles de contact avant d'utiliser d'autres produits d'entretien.
- N'allemez pas et ne mélangez pas les produits d' entretien de différents systèmes.
- N'utilisez que des désinfectants pour lenilles de contact souples conformément aux instructions du fabricant.
- NE JAMAIS METTRE LES LENTILLES EN CONTACT AVEC DE L'EAU NON-STERILE AFIN D'EVITER TOUTES CONTAMINATIONS MICROBIENNES QUI POURRAIENT ENTRAINER DES DOMMAGES OCULAIRES PERMANENT.
- NEFFETEZ PAS DE NETTOYAGE THERMIQUE, NI DE PRODUITS DESTINES AUX LENTILLES RIGIDES PERMEABLES AUX GAZ OU DURES.

## N'oubliez jamais:

- Il convient de toujours vous laver les mains, de les rincer et de les sécher avant de manipuler vos lenilles de contact.
  - Ne conservez jamais les lenilles toute la nuit dans une simple solution saline. La solution saline ne protégera NI vos lenilles dos germes pathogènes, NI vous-même, par conséquent, d'une infection éventuelle.
  - Ne réutilisez jamais la solution d'entretien.
  - N'utilisez jamais de solutions après leur date de péremption.
  - N'utilisez jamais la saline. L'eau du robinet ou une solution saline "artisanale" ou toute autre solution que celle recommandée pour lubrifier vos lenilles ou rincer votre étui.
  - Rincez votre étui chaque jour, dans une solution saline stérile ou une solution d'entretien fraîche, et laissez-le sécher à l'air. Ceci contribue à éviter la contamination et de graves lésions oculaires.
  - Remplacez régulièrement votre étui.
- SI VOUS N'AVEZ PAS PORTER VOS LENTILLES DURANT QUELQUES JOURS**, suivez les instructions données dans votre programme d'entretien des lenilles de contact et, si nécessaire, nettoyez et désinfectez vos lenilles avant de les poser.

## ENTRETIEN D'UNE LENTILLE SOUPLE DESHYDRATÉE

- Si une lenille de contact souple est exposée à l'air sans être portée, elle sèche et peut devenir cassante. Elle doit dès lors être réhydratée. Si la lenille adhère à une surface, appliquez une solution saline stérile avant la manipulation. Pour réhydrater la lenille :
  - Manipulez la solution saline avec beaucoup de soin.
  - Placez la lenille dans son étui et rendez la lenille dans une solution de rinçage et de conservation recommandée au moins 30 minutes, jusqu'à ce qu'elle se réhydrate.
- Nettoyez et désinfectez la lenille avant de la placer sur l'oeil.

